

PL

## Ostrzeżenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa

Wszelkie informacje dotyczące obsługi urządzenia znajdują się w instrukcji obsługi. Zanim zaczniesz z niego korzystać, zapoznaj się z jej treścią i stosuj się do zawartych w niej wskazówek.

Przed użyciem zapoznaj się również z poniższymi informacjami:

## Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

- 1. Bezpieczeństwo dzieci:**
  - Urządzenia i akcesoria do sprzątania nie są przeznaczone do obsługi przez dzieci. Trzymaj je poza ich zasięgiem, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia lub kontaktu z gorącą parą, ostrzami czy ruchomymi częściami.
  - Przechowuj małe akcesoria, takie jak wymienne szczotki czy filtry, w miejscu niedostępnym dla najmłodszych, aby zapobiec ryzyku połknięcia.
- 2. Ryzyko poparzenia (dla urządzeń parowych):**
  - Podczas korzystania z urządzeń parowych unikaj kierowania strumienia pary na skórę, innych ludzi lub zwierzęta. Gorąca para może powodować poważne oparzenia.
  - Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i schłodzone przed uzupełnieniem wody w zbiorniku lub przed czyszczeniem.
- 3. Bezpieczeństwo elektryczne:**
  - W przypadku urządzeń elektrycznych, takich jak szczotki czy urządzenia parowe, podłącz je wyłącznie do gniazd elektrycznych zgodnych z ich specyfikacją techniczną.
  - Nie używaj urządzeń, jeśli przewód zasilający, wtyczka lub obudowa są uszkodzone.
  - Nigdy nie zanurzaj elektrycznych części urządzenia w wodzie, chyba że producent wyraźnie to zaleca.
- 4. Ochrona przed przegrzaniem:**
  - Nie używaj urządzeń parowych przez dłuższy czas bez przerwy, jeśli producent zaleca limity czasowe pracy.
  - Upewnij się, że otwory wentylacyjne urządzenia (jeśli występują) nie są zablokowane, aby zapewnić prawidłowy przepływ powietrza.
- 5. Bezpieczne użytkowanie wody i detergentów:**
  - W urządzeniach parowych oraz mopach ze spryskiwaczem używaj wyłącznie wody destylowanej, chyba że producent zaleca inaczej.
  - Unikaj stosowania agresywnych detergentów lub środków chemicznych, które mogą uszkodzić urządzenie lub powierzchnie, które mają być czyszczone.
- 6. Prawidłowe użytkowanie akcesoriów:**
  - Upewnij się, że wymienne akcesoria, takie jak szczotki, filtry czy nakładki, są odpowiednio zamocowane przed rozpoczęciem pracy.

- Regularnie sprawdzaj stan szczotek i innych elementów, aby upewnić się, że nie są uszkodzone i działają prawidłowo.
- 

## Informacje dotyczące prawidłowego użytkowania

- 1. Przygotowanie urządzenia do pracy:**
    - Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi. Upewnij się, że wszystkie elementy, takie jak filtry, zbiorniki na wodę czy szczotki, są poprawnie zamontowane.
    - W przypadku urządzeń parowych napełnij zbiornik wodą do poziomu zalecanego przez producenta.
  - 2. Eksploatacja urządzenia:**
    - Dostosuj tryb pracy do rodzaju powierzchni (np. delikatne podłogi, dywany, fugowane płytki) i rodzaju zabrudzeń.
    - Używaj odpowiednich końcówek, takich jak szczotki czy nakładki, które najlepiej sprawdzają się przy danym zadaniu.
  - 3. Czyszczenie i konserwacja:**
    - Regularnie czyść urządzenia i ich akcesoria, takie jak szczotki, nakładki czy filtry, aby zapewnić długotrwałe i efektywne działanie.
    - W przypadku osadzania się kamienia w urządzeniach parowych stosuj dedykowane środki odkamieniające zgodnie z instrukcją obsługi.
    - Przed czyszczeniem odłącz urządzenia od zasilania i upewnij się, że są schłodzone.
  - 4. Przechowywanie:**
    - Przechowuj urządzenia w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokich temperatur.
    - Przewód zasilający zwijaj ostrożnie, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
- 

## Dodatkowe środki ostrożności

- **Ochrona środowiska:**
  - Zużyte urządzenia, filtry oraz akcesoria należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów elektrycznych i chemicznych.
  - Staraj się używać ekologicznych detergentów i wody destylowanej, aby zmniejszyć wpływ na środowisko.
- **Efektywność użytkowania:**
  - Stosuj odpowiednią ilość wody i detergentów, aby zapobiec nadmiernemu zużyciu środków czyszczących i optymalizować czas pracy urządzenia.
  - Wybieraj programy energooszczędne, jeśli są dostępne, aby zmniejszyć zużycie energii.

**EN**

## Warnings and safety information

All information regarding the operation of the appliance can be found in the operating instructions. Before using it, read its contents and follow the instructions contained therein.

Also read the following information before use:

## Warnings for use

1. **Child safety:**
  - Cleaning appliances and accessories are not intended to be handled by children. Keep them out of their reach to avoid accidental activation or contact with hot steam, blades or moving parts.
  - Keep small accessories, such as replacement brushes or filters, out of reach of children to prevent the risk of swallowing.
2. **Burn hazards** (for steam appliances):
  - When using steam appliances, avoid directing the steam jet onto your skin, other people or animals. The hot steam can cause serious burns.
  - Make sure the appliance is switched off and cooled down before topping up the water in the tank or before cleaning.
3. **Electrical safety:**
  - For electrical appliances such as brushes or steam appliances, only plug them into electrical sockets that comply with their technical specifications.
  - Do not use appliances if the power cord, plug or housing is damaged.
  - Never immerse the electrical parts of the appliance in water unless specifically recommended by the manufacturer.
4. **Protection against overheating:**
  - Do not use steam appliances for long periods of time without interruption if the manufacturer recommends operating time limits.
  - Ensure that the appliance's vents (if any) are not blocked to ensure proper airflow.
5. **Safe use of water and detergents:**
  - Use only distilled water in steam cleaners and spray mops unless otherwise recommended by the manufacturer.
  - Avoid using aggressive detergents or chemicals that may damage the appliance or the surfaces to be cleaned.
6. **Correct use of accessories:**
  - Make sure that replaceable accessories such as brushes, filters or pads are properly attached before starting work.
  - Regularly check the condition of the brushes and other components to ensure that they are not damaged and are working properly.

## Information on correct use

1. **Preparing the machine for use:**
  - Read the instruction manual before first use. Ensure that all components, such as filters, water tanks and brushes, are correctly fitted.
  - For steam appliances, fill the tank with water to the level recommended by the manufacturer.
2. **Operating the appliance:**
  - Adapt the operating mode to the type of surface (e.g. delicate floors, carpets, grouted tiles) and type of dirt.
  - Use the appropriate attachments, such as brushes or pads, that work best for the task at hand.
3. **Cleaning and maintenance:**

- Regularly clean the appliances and their accessories, such as brushes, pads or filters, to ensure long-lasting and effective operation.
  - In case of limescale build-up in the steam appliances, use dedicated descaling agents according to the instructions for use.
  - Unplug the appliances from the power supply and make sure they are cooled down before cleaning.
4. **Storage:**
- Store appliances in a dry place, away from moisture and high temperatures.
  - Coil the power cord carefully to prevent damage.

## Additional precautions

- **Environmental protection:**
  - Dispose of used appliances, filters and accessories in accordance with local electrical and chemical waste regulations.
  - Try to use eco-friendly detergents and distilled water to reduce environmental impact.
- **Efficiency of use:**
  - Use the right amount of water and detergent to prevent over-consumption of cleaning products and optimise the running time of the appliance.
  - Choose energy-saving programmes, if available, to reduce energy consumption.

## CZ

## Upozornění a bezpečnostní informace

Veškeré informace týkající se provozu spotřebiče naleznete v návodu k obsluze. Před jeho použitím si přečtěte jeho obsah a dodržujte pokyny v něm obsažené.

Před použitím si přečtěte také následující informace:

## Upozornění pro použití

1. **Bezpečnost dětí:**
  - Upozornění: Čisticí spotřebiče a příslušenství nejsou určeny k tomu, aby s nimi manipulovaly děti. Uchovávejte je mimo jejich dosah, aby nedošlo k náhodné aktivaci nebo kontaktu s horkou párou, noži nebo pohyblivými částmi.
  - Malé příslušenství, jako jsou náhradní kartáče nebo filtry, uchovávejte mimo dosah dětí, abyste zabránili riziku spolknutí.
2. **Nebezpečí popálení (u parních spotřebičů):**
  - Při používání parních spotřebičů nesměřujte proud páry na svou pokožku, jiné osoby nebo zvířata. Horká pára může způsobit vážné popáleniny.

- Před doplňováním vody do nádržky nebo před čištěním se ujistěte, že je spotřebič vypnutý a vychladlý.
- 3. **Elektrická bezpečnost:**
  - U elektrických spotřebičů, jako jsou kartáče nebo parní spotřebiče, je zapojte pouze do elektrických zásuvek, které odpovídají jejich technickým specifikacím.
  - Nepoužívejte spotřebiče, pokud je poškozený napájecí kabel, zástrčka nebo kryt.
  - Elektrické části spotřebiče nikdy neponořujte do vody, pokud to není výslovně doporučeno výrobcem.
- 4. **Ochrana proti přehřátí:**
  - Nepoužívejte parní spotřebiče po dlouhou dobu bez přerušení, pokud výrobce doporučuje omezení provozní doby.
  - Dbejte na to, aby větrací otvory spotřebiče (pokud existují) nebyly zablokovány, aby bylo zajištěno správné proudění vzduchu.
- 5. **Bezpečné používání vody a mycích prostředků:**
  - V parních čističích a rozprašovacích mopech používejte pouze destilovanou vodu, pokud výrobce nedoporučuje jinak.
  - Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo chemikálie, které by mohly poškodit spotřebič nebo čištěné povrchy.
- 6. **Správné používání příslušenství:**
  - Před zahájením práce se ujistěte, že je vyměnitelné příslušenství, jako jsou kartáče, filtry nebo podložky, správně připevněno.
  - Pravidelně kontrolujte stav kartáčů a dalších součástí, abyste se ujistili, že nejsou poškozené a správně fungují.

## Informace o správném používání

1. **Příprava stroje k použití:**
  - Před prvním použitím si přečtěte návod k použití. Ujistěte se, že jsou všechny součásti, jako jsou filtry, nádržky na vodu a kartáče, správně namontovány.
  - U parních přístrojů naplňte nádržku vodou na úroveň doporučenou výrobcem.
2. **Provoz spotřebiče:**
  - Provozní režim přizpůsobte typu povrchu (např. choulostivé podlahy, koberce, spárovaná dlažba) a druhu znečištění.
  - Používejte vhodné nástavce, jako jsou kartáče nebo podložky, které se pro daný úkol nejlépe hodí.
3. **Čištění a údržba:**
  - Pravidelně čistěte spotřebiče a jejich příslušenství, jako jsou kartáče, podložky nebo filtry, abyste zajistili dlouhodobý a účinný provoz.
  - V případě usazování vodního kamene v parních spotřebičích používejte speciální prostředky na odstraňování vodního kamene v souladu s návodem k použití.
  - Před čištěním odpojte spotřebiče od elektrické sítě a ujistěte se, že jsou vychladlé.
4. **Skladování:**
  - Skladujte spotřebiče na suchém místě, mimo dosah vlhkosti a vysokých teplot.
  - Napájecí kabel pečlivě smotejte, aby nedošlo k jeho poškození.

## Další bezpečnostní opatření

- **Ochrana životního prostředí:**

- Použité spotřebiče, filtry a příslušenství zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro nakládání s elektroodpadem a chemickým odpadem.
- Snažte se používat ekologické čisticí prostředky a destilovanou vodu, abyste snížili dopad na životní prostředí.
- **Efektivita používání:**
  - Používejte správné množství vody a čisticího prostředku, abyste zabránili nadměrné spotřebě čisticích prostředků a optimalizovali dobu provozu spotřebiče.
  - Zvolte úsporné programy, pokud jsou k dispozici, abyste snížili spotřebu energie.

FR

## Avertissements et informations de sécurité

Toutes les informations concernant l'utilisation de l'appareil se trouvent dans le mode d'emploi. Avant de l'utiliser, lisez son contenu et suivez les instructions qu'il contient.

Lisez également les informations suivantes avant d'utiliser l'appareil :

### Avertissements pour l'utilisation

1. **Sécurité des enfants:**
  - Les appareils de nettoyage et les accessoires ne sont pas destinés à être manipulés par des enfants. Gardez-les hors de leur portée afin d'éviter toute activation accidentelle ou tout contact avec la vapeur chaude, les lames ou les pièces mobiles.
  - Tenez les petits accessoires, tels que les brosses de rechange ou les filtres, hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'ingestion.
2. **Risques de brûlures** (pour les appareils à vapeur) :
  - Lorsque vous utilisez des appareils à vapeur, évitez de diriger le jet de vapeur sur votre peau, sur d'autres personnes ou sur des animaux. La vapeur chaude peut provoquer de graves brûlures.
  - Veillez à ce que l'appareil soit éteint et refroidi avant de remplir le réservoir d'eau ou de le nettoyer.
3. **Sécurité électrique:**
  - Les appareils électriques tels que les brosses ou les appareils à vapeur ne doivent être branchés que sur des prises électriques conformes à leurs spécifications techniques.
  - N'utilisez pas les appareils si le cordon d'alimentation, la fiche ou le boîtier sont endommagés.
  - Ne jamais immerger les parties électriques de l'appareil dans l'eau, sauf recommandation spécifique du fabricant.

4. **Protection contre la surchauffe:**
  - Ne pas utiliser les appareils à vapeur pendant de longues périodes sans interruption si le fabricant recommande des limites de temps de fonctionnement.
  - Veillez à ce que les orifices de ventilation de l'appareil (s'il y en a) ne soient pas obstrués afin d'assurer une bonne circulation de l'air.
5. **Utilisation sûre de l'eau et des détergents:**
  - Utilisez uniquement de l'eau distillée dans les nettoyeurs à vapeur et les vadrouilles, sauf recommandation contraire du fabricant.
  - Évitez d'utiliser des détergents agressifs ou des produits chimiques susceptibles d'endommager l'appareil ou les surfaces à nettoyer.
6. **Utilisation correcte des accessoires:**
  - Assurez-vous que les accessoires remplaçables tels que les brosses, les filtres ou les tampons sont correctement fixés avant de commencer le travail.
  - Vérifiez régulièrement l'état des brosses et des autres composants pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés et qu'ils fonctionnent correctement.

## Informations sur l'utilisation correcte

1. **Préparation de la machine à l'utilisation:**
  - Lisez le manuel d'instructions avant la première utilisation. Assurez-vous que tous les composants, tels que les filtres, les réservoirs d'eau et les brosses, sont correctement installés.
  - Pour les appareils à vapeur, remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau recommandé par le fabricant.
2. **Utilisation de l'appareil:**
  - Adaptez le mode de fonctionnement au type de surface (par exemple, sols délicats, moquettes, carreaux jointoyés) et au type de saleté.
  - Utilisez les accessoires appropriés, tels que les brosses ou les tampons, qui conviennent le mieux à la tâche à accomplir.
3. **Nettoyage et entretien:**
  - Nettoyez régulièrement les appareils et leurs accessoires, tels que les brosses, les tampons ou les filtres, pour garantir un fonctionnement durable et efficace.
  - En cas d'accumulation de calcaire dans les appareils à vapeur, utilisez des détartrants spécifiques conformément au mode d'emploi.
  - Débranchez les appareils de l'alimentation électrique et assurez-vous qu'ils ont refroidi avant de les nettoyer.
4. **Stockage:**
  - Conservez les appareils dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et des températures élevées.
  - Enroulez soigneusement le cordon d'alimentation pour éviter de l'endommager.

## Précautions supplémentaires

- **Protection de l'environnement:**
  - Éliminez les appareils, les filtres et les accessoires usagés conformément aux réglementations locales en matière de déchets électriques et chimiques.
  - Essayez d'utiliser des détergents écologiques et de l'eau distillée pour réduire l'impact sur l'environnement.
- **Efficacité de l'utilisation:**

- Utilisez la bonne quantité d'eau et de détergent pour éviter la surconsommation de produits de nettoyage et optimiser la durée de fonctionnement de l'appareil.
- Choisissez des programmes d'économie d'énergie, s'ils sont disponibles, pour réduire la consommation d'énergie.

**GR**

## Προειδοποιήσεις και πληροφορίες ασφαλείας

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής βρίσκονται στις οδηγίες χρήσης. Πριν τη χρησιμοποιήσετε, διαβάστε το περιεχόμενό της και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτήν.

Διαβάστε επίσης τις ακόλουθες πληροφορίες πριν από τη χρήση:

### Προειδοποιήσεις για τη χρήση

- 1. Ασφάλεια για τα παιδιά:**
  - Οι συσκευές καθαρισμού και τα αξεσουάρ δεν προορίζονται για χειρισμό από παιδιά. Φυλάξτε τα μακριά από την εμβέλειά τους για να αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση ή την επαφή με καυτό ατμό, λεπίδες ή κινούμενα μέρη.
  - Φυλάξτε μικρά εξαρτήματα, όπως ανταλλακτικές βούρτσες ή φίλτρα, μακριά από τα παιδιά για να αποφύγετε τον κίνδυνο κατάποσης.
- 2. Κίνδυνοι εγκαυμάτων (για συσκευές ατμού):**
  - Όταν χρησιμοποιείτε συσκευές ατμού, αποφύγετε να κατευθύνετε την πίδακα ατμού στο δέρμα σας, σε άλλους ανθρώπους ή ζώα. Ο καυτός ατμός μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.
  - Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και έχει κρυώσει πριν συμπληρώσετε το νερό στη δεξαμενή ή πριν από τον καθαρισμό.
- 3. Ηλεκτρική ασφάλεια:**
  - Για ηλεκτρικές συσκευές όπως βούρτσες ή συσκευές ατμού, συνδέστε τις μόνο σε πρίζες που πληρούν τις τεχνικές προδιαγραφές τους.
  - Μην χρησιμοποιείτε τις συσκευές εάν το καλώδιο ρεύματος, το φις ή το περίβλημα είναι κατεστραμμένα.
  - Ποτέ μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό, εκτός εάν συνιστάται ρητά από τον κατασκευαστή.
- 4. Προστασία από την υπερθέρμανση:**
  - Μην χρησιμοποιείτε τις συσκευές ατμού για μεγάλα χρονικά διαστήματα χωρίς διακοπή, εάν ο κατασκευαστής συνιστά χρονικά όρια λειτουργίας.



- Βεβαιωθείτε ότι οι αεραγωγοί της συσκευής (εάν υπάρχουν) δεν είναι φραγμένοι, ώστε να διασφαλίζεται η σωστή ροή του αέρα.
5. **Ασφαλής χρήση του νερού και των απορρυπαντικών:**
- Χρησιμοποιείτε μόνο αποσταγμένο νερό στους ατμοκαθαριστές και τις σφουγγαρίστρες ψεκασμού, εκτός εάν συνιστάται διαφορετικά από τον κατασκευαστή.
  - Αποφύγετε τη χρήση επιθετικών απορρυπαντικών ή χημικών ουσιών που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή ή στις επιφάνειες που πρόκειται να καθαριστούν.
6. **Σωστή χρήση των αξεσουάρ:**
- Βεβαιωθείτε ότι τα αντικαταστάσιμα αξεσουάρ, όπως βούρτσες, φίλτρα ή μαξιλάρια, είναι σωστά τοποθετημένα πριν από την έναρξη των εργασιών.
  - Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των βουρτσών και άλλων εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά και ότι λειτουργούν σωστά.

## Πληροφορίες για τη σωστή χρήση

1. **Προετοιμασία του μηχανήματος για χρήση:**
  - Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης πριν από την πρώτη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα, όπως τα φίλτρα, οι δεξαμενές νερού και οι βούρτσες, έχουν τοποθετηθεί σωστά.
  - Για συσκευές ατμού, γεμίστε το δοχείο με νερό μέχρι τη στάθμη που συνιστά ο κατασκευαστής.
2. **Λειτουργία της συσκευής:**
  - Προσαρμόστε τον τρόπο λειτουργίας ανάλογα με τον τύπο της επιφάνειας (π.χ. ευαίσθητα δάπεδα, χαλιά, αρμολογημένα πλακάκια) και τον τύπο της βρωμιάς.
  - Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εξαρτήματα, όπως βούρτσες ή μαξιλάρια, που λειτουργούν καλύτερα για την εκάστοτε εργασία.
3. **Καθαρισμός και συντήρηση:**
  - Καθαρίζετε τακτικά τις συσκευές και τα εξαρτήματά τους, όπως βούρτσες, μαξιλάρια ή φίλτρα, για να εξασφαλίσετε μακροχρόνια και αποτελεσματική λειτουργία.
  - Σε περίπτωση συσσώρευσης αλάτων στις συσκευές ατμού, χρησιμοποιήστε ειδικά μέσα αφαίρεσης αλάτων σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
  - Αποσυνδέστε τις συσκευές από την παροχή ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι έχουν κρυώσει πριν από τον καθαρισμό.
4. **Αποθήκευση:**
  - Αποθηκεύστε τις συσκευές σε ξηρό μέρος, μακριά από υγρασία και υψηλές θερμοκρασίες.
  - Τυλίξτε προσεκτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε ζημιές.

## Πρόσθετες προφυλάξεις

- **Προστασία του περιβάλλοντος:**
  - Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες συσκευές, τα φίλτρα και τα εξαρτήματα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα ηλεκτρικά και χημικά απόβλητα.
  - Προσπαθήστε να χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά φιλικά προς το περιβάλλον και αποσταγμένο νερό για να μειώσετε τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις.
- **Αποτελεσματικότητα χρήσης:**

- Χρησιμοποιείτε τη σωστή ποσότητα νερού και απορρυπαντικού για να αποφύγετε την υπερκατανάλωση προϊόντων καθαρισμού και να βελτιστοποιήσετε το χρόνο λειτουργίας της συσκευής.
- Επιλέξτε προγράμματα εξοικονόμησης ενέργειας, εάν υπάρχουν, για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας.

**DE**

## Warnungen und Sicherheitshinweise

Alle Informationen zum Betrieb des Geräts finden Sie in der Bedienungsanleitung. Lesen Sie vor dem Gebrauch den Inhalt der Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen.

Lesen Sie auch die folgenden Informationen vor dem Gebrauch:

### Warnhinweise zum Gebrauch

#### 1. **Kindersicherheit:**

- Reinigungsgeräte und Zubehör sind nicht für die Handhabung durch Kinder bestimmt. Bewahren Sie sie außerhalb ihrer Reichweite auf, um ein versehentliches Einschalten oder den Kontakt mit heißem Dampf, Klängen oder beweglichen Teilen zu vermeiden.
- Bewahren Sie kleine Zubehörteile, wie Ersatzbürsten oder Filter, außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um die Gefahr des Verschluckens zu vermeiden.

#### 2. **Verbrennungsgefahren** (bei Dampfgeräten):

- Vermeiden Sie bei der Verwendung von Dampfgeräten, den Dampfstrahl auf Ihre Haut, andere Personen oder Tiere zu richten. Der heiße Dampf kann schwere Verbrennungen verursachen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist, bevor Sie Wasser in den Tank nachfüllen oder das Gerät reinigen.

#### 3. **Elektrische Sicherheit:**

- Schließen Sie elektrische Geräte wie Bürsten oder Dampfgeräte nur an Steckdosen an, die ihren technischen Spezifikationen entsprechen.
- Benutzen Sie die Geräte nicht, wenn das Netzkabel, der Stecker oder das Gehäuse beschädigt ist.
- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts niemals in Wasser ein, es sei denn, dies wird vom Hersteller ausdrücklich empfohlen.

#### 4. **Schutz vor Überhitzung:**

- Benutzen Sie Dampfgeräte nicht über einen längeren Zeitraum ohne Unterbrechung, wenn der Hersteller Betriebszeitbeschränkungen empfiehlt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsöffnungen des Geräts (sofern vorhanden) nicht blockiert sind, um einen ordnungsgemäßen Luftstrom zu gewährleisten.

5. **Sichere Verwendung von Wasser und Reinigungsmitteln:**
  - Verwenden Sie in Dampfreinigern und Sprühwischern nur destilliertes Wasser, sofern vom Hersteller nicht anders empfohlen.
  - Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Chemikalien, die das Gerät oder die zu reinigenden Oberflächen beschädigen könnten.
6. **Richtige Verwendung des Zubehörs:**
  - Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass austauschbare Zubehörteile wie Bürsten, Filter oder Pads richtig angebracht sind.
  - Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Bürsten und anderer Komponenten, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt sind und einwandfrei funktionieren.

## Informationen zum richtigen Gebrauch

1. **Vorbereiten der Maschine für den Gebrauch:**
  - Lesen Sie vor der ersten Benutzung die Bedienungsanleitung. Vergewissern Sie sich, dass alle Bauteile wie Filter, Wassertank und Bürsten richtig montiert sind.
  - Füllen Sie bei Dampfgeräten den Wassertank bis zur vom Hersteller empfohlenen Menge auf.
2. **Betrieb des Geräts:**
  - Passen Sie die Betriebsart an die Art des Untergrunds (z. B. empfindliche Böden, Teppiche, Fugenfliesen) und die Art der Verschmutzung an.
  - Verwenden Sie die geeigneten Aufsätze wie Bürsten oder Pads, die für die jeweilige Aufgabe am besten geeignet sind.
3. **Reinigung und Pflege:**
  - Reinigen Sie die Geräte und ihr Zubehör, wie Bürsten, Pads oder Filter, regelmäßig, um einen dauerhaften und effektiven Betrieb zu gewährleisten.
  - Bei Kalkablagerungen in den Dampfgeräten verwenden Sie geeignete Entkalkungsmittel gemäß der Gebrauchsanweisung.
  - Trennen Sie die Geräte vom Stromnetz und stellen Sie sicher, dass sie vor der Reinigung abgekühlt sind.
4. **Aufbewahrung:**
  - Lagern Sie die Geräte an einem trockenen Ort, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
  - Wickeln Sie das Netzkabel sorgfältig auf, um Schäden zu vermeiden.

## Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen

- **Schutz der Umwelt:**
  - Entsorgen Sie gebrauchte Geräte, Filter und Zubehörteile gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektro- und Chemieabfälle.
  - Versuchen Sie, umweltfreundliche Reinigungsmittel und destilliertes Wasser zu verwenden, um die Umweltbelastung zu verringern.
- **Effiziente Nutzung:**
  - Verwenden Sie die richtige Menge an Wasser und Reinigungsmitteln, um einen übermäßigen Verbrauch von Reinigungsmitteln zu vermeiden und die Betriebszeit des Geräts zu optimieren.
  - Wählen Sie, falls verfügbar, Energiesparprogramme, um den Energieverbrauch zu senken.

RO

## Avertismente și informații de siguranță

Toate informațiile referitoare la funcționarea aparatului pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare. Înainte de a-l utiliza, citiți conținutul acestuia și urmați instrucțiunile cuprinse în el.

De asemenea, citiți următoarele informații înainte de utilizare:

### Avertismente pentru utilizare

- 1. Siguranța copiilor:**
  - Aparatele și accesoriile de curățare nu sunt destinate a fi manipulate de copii. Țineți-le departe de îndemâna lor pentru a evita activarea accidentală sau contactul cu aburul fierbinte, lamele sau piesele în mișcare.
  - Țineți accesoriile mici, cum ar fi periile sau filtrele de schimb, departe de îndemâna copiilor pentru a preveni riscul de înghițire.
- 2. Pericole de arsuri (pentru aparatele cu aburi):**
  - Atunci când utilizați aparate cu aburi, evitați direcționarea jetului de abur pe pielea dumneavoastră, a altor persoane sau animale. Aburul fierbinte poate provoca arsuri grave.
  - Asigurați-vă că aparatul este oprit și răcit înainte de a completa apa din rezervor sau înainte de curățare.
- 3. Siguranța electrică:**
  - Pentru aparatele electrice, cum ar fi perii sau aparatele cu aburi, conectați-le numai la prize electrice care respectă specificațiile tehnice ale acestora.
  - Nu utilizați aparatele dacă cablul de alimentare, fișa sau carcasa sunt deteriorate.
  - Nu scufundați niciodată părțile electrice ale aparatului în apă, cu excepția cazului în care este recomandat în mod expres de producător.
- 4. Protecția împotriva supraîncălzirii:**
  - Nu utilizați aparatele cu abur pentru perioade lungi de timp fără întrerupere dacă producătorul recomandă limite de timp de funcționare.
  - Asigurați-vă că orificiile de ventilație ale aparatului (dacă există) nu sunt blocate pentru a asigura un flux de aer adecvat.
- 5. Utilizarea în siguranță a apei și a detergenților:**
  - Utilizați numai apă distilată în curățătoarele cu aburi și mopurile cu pulverizare, cu excepția cazului în care producătorul recomandă altfel.
  - Evitați utilizarea detergenților agresivi sau a substanțelor chimice care pot deteriora aparatul sau suprafețele care urmează să fie curățate.
- 6. Utilizarea corectă a accesoriilor:**
  - Asigurați-vă că accesoriile înlocuibile, precum perii, filtre sau tamponi, sunt fixate corect înainte de începerea lucrului.
  - Verificați periodic starea periiilor și a altor componente pentru a vă asigura că acestea nu sunt deteriorate și că funcționează corect.

## Informații privind utilizarea corectă

- 1. Pregătirea mașinii pentru utilizare:**
  - Citiți manualul de instrucțiuni înainte de prima utilizare. Asigurați-vă că toate componentele, cum ar fi filtrele, rezervoarele de apă și perii, sunt montate corect.
  - Pentru aparatele cu abur, umpleți rezervorul cu apă la nivelul recomandat de producător.
- 2. Funcționarea aparatului:**
  - Adaptați modul de funcționare la tipul de suprafață (de exemplu, pardoseli delicate, covoare, gresie cu chitanță) și la tipul de murdărie.
  - Utilizați accesoriile adecvate, cum ar fi perii sau tampoane, care funcționează cel mai bine pentru sarcina în cauză.
- 3. Curățarea și întreținerea:**
  - Curățați în mod regulat aparatele și accesoriile acestora, cum ar fi perii, tampoane sau filtre, pentru a asigura o funcționare eficientă și de lungă durată.
  - În cazul acumulării de calcar în aparatele cu abur, utilizați agenți de detartrare dedicați, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.
  - Deconectați aparatele de la sursa de alimentare și asigurați-vă că acestea s-au răcit înainte de curățare.
- 4. Depozitare:**
  - Depozitați aparatele într-un loc uscat, ferit de umiditate și temperaturi ridicate.
  - Înfășurați cablul de alimentare cu atenție pentru a preveni deteriorarea.

## Precauții suplimentare

- **Protecția mediului:**
  - Aruncați aparatele, filtrele și accesoriile uzate în conformitate cu reglementările locale privind deșeurile electrice și chimice.
  - Încercați să utilizați detergenți ecologici și apă distilată pentru a reduce impactul asupra mediului.
- **Eficiența utilizării:**
  - Utilizați cantitatea corectă de apă și detergent pentru a preveni consumul excesiv de produse de curățare și pentru a optimiza timpul de funcționare al aparatului.
  - Alegeți programe de economisire a energiei, dacă sunt disponibile, pentru a reduce consumul de energie.

**SK**

## Upozornenia a bezpečnostné informácie

Všetky informácie týkajúce sa prevádzky spotrebiča nájdete v návode na obsluhu. Pred jeho použitím si prečítajte jeho obsah a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených.

Pred použitím si prečítajte aj nasledujúce informácie:

## Upozornenia pri používaní

- 1. Bezpečnosť detí:**
  - Čistiace spotrebiče a príslušenstvo nie sú určené na to, aby s nimi manipulovali deti. Uchovávajte ich mimo ich dosahu, aby nedošlo k náhodnej aktivácii alebo kontaktu s horúcou parou, čepeľami alebo pohyblivými časťami.
  - Malé príslušenstvo, ako sú náhradné kefy alebo filtre, uchovávajte mimo dosahu detí, aby ste zabránili riziku prehltnutia.
- 2. Nebezpečenstvo popálenia** (v prípade parných spotrebičov):
  - Pri používaní parných spotrebičov nesmerujte prúd pary na svoju pokožku, iné osoby alebo zvieratá. Horúca para môže spôsobiť vážne popáleniny.
  - Pred doplnením vody do nádržky alebo pred čistením sa uistite, že je spotrebič vypnutý a vychladnutý.
- 3. Elektrická bezpečnosť:**
  - V prípade elektrických spotrebičov, ako sú kefy alebo parné spotrebiče, ich zapájajte len do elektrických zásuviek, ktoré zodpovedajú ich technickým špecifikáciám.
  - Spotrebiče nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel, zástrčka alebo kryt.
  - Nikdy neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody, pokiaľ to výslovne neodporúča výrobca.
- 4. Ochrana pred prehriatím:**
  - Nepoužívajte parné spotrebiče dlhý čas bez prerušenia, ak výrobca odporúča časové obmedzenia prevádzky.
  - Uistite sa, že vetracie otvory spotrebiča (ak existujú) nie sú zablokované, aby sa zabezpečilo správne prúdenie vzduchu.
- 5. Bezpečné používanie vody a čistiacich prostriedkov:**
  - V parných čističoch a mopoch s rozprašovačom používajte len destilovanú vodu, pokiaľ výrobca neodporúča inak.
  - Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo chemikálie, ktoré by mohli poškodiť spotrebič alebo čistené povrchy.
- 6. Správne používanie príslušenstva:**
  - Pred začatím práce sa uistite, či je vymeniteľné príslušenstvo, ako sú kefy, filtre alebo podložky, správne nasadené.
  - Pravidelne kontrolujte stav kief a ostatných súčastí, aby ste sa uistili, že nie sú poškodené a fungujú správne.

## Informácie o správnom používaní

- 1. Príprava stroja na použitie:**
  - Pred prvým použitím si prečítajte návod na obsluhu. Uistite sa, že všetky komponenty, ako sú filtre, vodné nádrže a kefy, sú správne namontované.
  - V prípade parných prístrojov naplňte nádržku vodou na úroveň odporúčanú výrobcom.
- 2. Prevádzka spotrebiča:**
  - Prevádzkový režim prispôbte typu povrchu (napr. chúlostivé podlahy, koberce, škárované dlaždice) a druhu znečistenia.
  - Používajte vhodné nadstavce, ako sú kefy alebo podložky, ktoré sa najlepšie hodia na danú úlohu.
- 3. Čistenie a údržba:**

- Pravidelne čistite spotrebiče a ich príslušenstvo, ako sú kefy, podložky alebo filtre, aby ste zabezpečili ich dlhodobú a efektívnu prevádzku.
  - V prípade usadzovania vodného kameňa v parných spotrebičoch použite špeciálne prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa podľa návodu na použitie.
  - Pred čistením odpojte spotrebiče od elektrickej siete a uistite sa, že sú vychladnuté.
4. **Skladovanie:**
- Spotrebiče skladujte na suchom mieste, mimo dosahu vlhkosti a vysokých teplôt.
  - Napájací kábel opatrne namotajte, aby ste zabránili jeho poškodeniu.

## Ďalšie bezpečnostné opatrenia

- **Ochrana životného prostredia:**
  - Použité spotrebiče, filtre a príslušenstvo zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o elektroodpade a chemickom odpade.
  - Snažte sa používať ekologické čistiace prostriedky a destilovanú vodu, aby ste znížili vplyv na životné prostredie.
- **Účinnosť používania:**
  - Používajte správne množstvo vody a čistiacich prostriedkov, aby ste zabránili nadmernej spotrebe čistiacich prostriedkov a optimalizovali čas prevádzky spotrebiča.
  - Ak sú k dispozícii, vyberte si úsporné programy, aby ste znížili spotrebu energie.

HU

## Figyelmeztetések és biztonsági információk

A készülék működésével kapcsolatos minden információ megtalálható a kezelési útmutatóban. Használat előtt olvassa el annak tartalmát, és kövesse az abban foglalt utasításokat.

Használat előtt olvassa el a következő információkat is:

### A használatra vonatkozó figyelmeztetések

1. **Gyermekbiztonság:**
  - A tisztítóberendezések és tartozékok nem arra szolgálnak, hogy gyermekek kezeljék őket. Tartsa őket távol tőlük, hogy elkerülje a véletlen bekapcsolást vagy a forró gőzzel, pengékkel vagy mozgó alkatrészekkel való érintkezést.
  - A kis tartozékokat, például a cserekefét vagy szűrőket tartsa a gyermekek számára elérhetetlen helyen, hogy elkerülje a lenyelés veszélyét.

2. **Égésveszély** (gőzkészülékek esetében):
  - A gőzkészülékek használatakor kerülje, hogy a gőzsugarat a bőrre, más emberekre vagy állatokra irányítsa. A forró gőz súlyos égési sérüléseket okozhat.
  - A tartályban lévő víz feltöltése vagy tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és lehűlt.
3. **Elektromos biztonság:**
  - Az elektromos készülékeket, például keféket vagy gőzkészülékeket csak olyan elektromos aljzatba csatlakoztassa, amely megfelel a műszaki specifikációjuknak.
  - Ne használja a készülékeket, ha a tápkábel, a dugó vagy a készülékház sérült.
  - Soha ne merítse a készülék elektromos részeit vízbe, kivéve, ha a gyártó kifejezetten ezt javasolja.
4. **Védelem a túlmelegedés ellen:**
  - Ne használja a gőzkészülékeket hosszú ideig megszakítás nélkül, ha a gyártó működési időkorlátokat javasol.
  - Győződjön meg arról, hogy a készülék szellőzőnyílásai (ha vannak) nincsenek elzárva a megfelelő légáramlás biztosítása érdekében.
5. **A víz és a tisztítószeres biztonságos használata:**
  - A gőztisztítóknak és a permetezőmopoknak csak desztillált vizet használjon, hacsak a gyártó másként nem javasolja.
  - Kerülje az olyan agresszív tisztítószeres vagy vegyi anyagok használatát, amelyek károsíthatják a készüléket vagy a tisztítandó felületeket.
6. **A tartozékok helyes használata:**
  - A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a cserélhető tartozékok, például kefék, szűrők vagy párnák megfelelően fel vannak-e szerelve.
  - Rendszeresen ellenőrizze a kefék és más alkatrészek állapotát, hogy azok ne sérüljenek meg és megfelelően működjenek.

## A helyes használatra vonatkozó információk

1. **A gép használatra való előkészítése:**
  - Az első használat előtt olvassa el a használati útmutatót. Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész, például a szűrők, víztartályok és kefék megfelelően vannak felszerelve.
  - Gőzkészülékek esetén töltsön fel a tartályt vízzel a gyártó által ajánlott szintre.
2. **A készülék üzemeltetése:**
  - Az üzemmódot igazítsa a felület típusához (pl. kényes padló, szőnyeg, fugázott csempe) és a szennyeződés típusához.
  - Használja a megfelelő tartozékokat, például keféket vagy párnákat, amelyek a legjobban megfelelnek az adott feladatnak.
3. **Tisztítás és karbantartás:**
  - Rendszeresen tisztítsa meg a készülékeket és tartozékaikat, például a keféket, párnákat vagy szűrőket, a hosszú távú és hatékony működés biztosítása érdekében.
  - Ha a gőzkészülékekben vízkő képződik, használjon speciális vízkőoldó szereket a használati utasításnak megfelelően.
  - Húzza ki a készülékeket az áramforrásból, és tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy lehűltek.
4. **Tárolás:**
  - A készülékeket száraz, nedvességtől és magas hőmérséklettől védett helyen tárolja.



- A sérülések elkerülése érdekében gondosan tekerje fel a tápkábelt.

## További óvintézkedések

- **Környezetvédelem:**
  - A használt készülékeket, szűrőket és tartozékokat a helyi elektromos és vegyi hulladékokra vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
  - A környezetterhelés csökkentése érdekében igyekezzen környezetbarát tisztítószerket és desztillált vizet használni.
- **A használat hatékonysága:**
  - Használja a megfelelő mennyiségű vizet és tisztítószert, hogy elkerülje a tisztítószeres túlzott fogyasztását és optimalizálja a készülék üzemidejét.
  - Az energiafogyasztás csökkentése érdekében válasszon energiatakarékos programokat, ha vannak ilyenek.